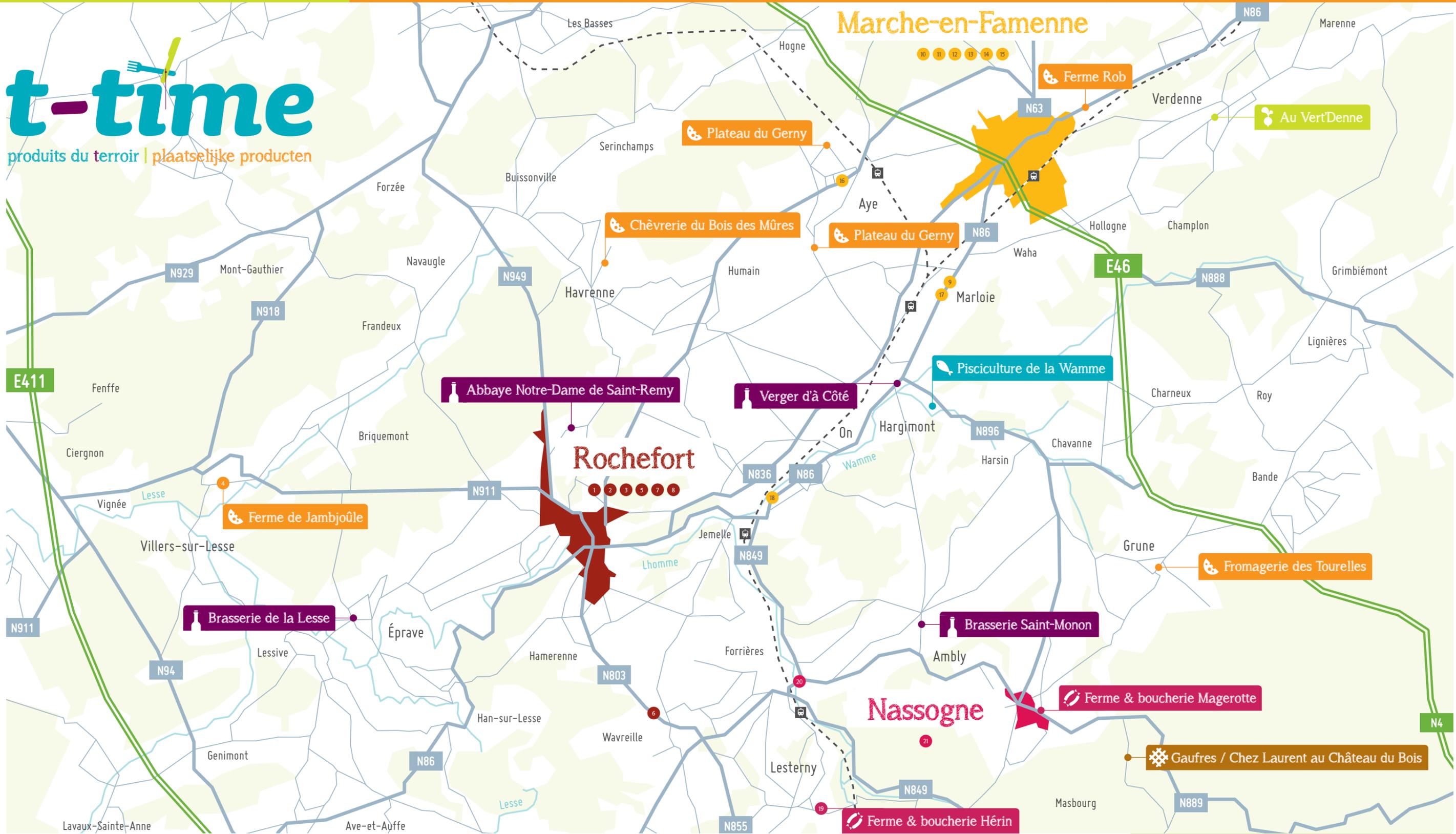


t-time

produits du terroir | plaatselijke producten



- Points de vente ● ● ● Verkooppunten
- Poissons *Vis*
 - Fruits & légumes *Groente & fruit*
 - Viandes *Vlees*
 - Produits laitiers *Zuivelproducten*
 - Gaufres *Wafels*
 - Boissons *Dranken*

1km



À la découverte de produits de bouche artisanaux de qualité professionnelle. À la rencontre des femmes et des hommes qui les façonnent.

L'ASBL GAL RoMaNa a été créée en octobre 2009 à l'initiative des communes de Rochefort, Marche-en-Famenne et Nassogne dans le cadre de l'action communautaire LEADER (pour « Liaison Entre Actions de Développement de l'Économie Rurale »). Celle-ci vise à encourager la mise en œuvre de stratégies de développement rural durable sur un territoire défini. Axé sur des partenariats publics-privés, le Groupe d'Action Locale (GAL) met en œuvre une série d'actions issue d'un travail de réflexion réalisé par les trois communes. Soucieux de vous faire découvrir leurs produits de qualité artisanale et professionnelle, un groupe de producteurs de notre terroir a créé, en 2012, l'ASBL Terre de Saveurs de RoMaNa.

Bonnes découvertes!

Op ontdekkingstocht naar ambachtelijk bereide eet- en drinkwaren. Een ontmoeting met de mannen en vrouwen die deze bereiden. ASBL GAL RoMaNa werd opgericht in oktober 2009. Het is een initiatief van de gemeenten van Rochefort, Marche-en-Famenne en Nassogne in het kader van de communautaire actie LEADER (dit staat voor "Liaison Entre Actions de Développement de l'Economie Rurale"). Dit initiatief is bedoeld om strategieën op te stellen om duurzaam de landelijke gebieden van een afgebakende regio te ontwikkelen. Groupe d'Action Locale (GAL), een partnerschap tussen overheid en privé, voert een reeks acties uit die voortvloeiden uit enkele bedenkingen van de drie gemeenten. Met de wil u kennis te laten maken met hun op ambachtelijke en professionele wijze bereide kwaliteitsproducten, heeft een groep producenten uit onze streek in 2012 de vzw Terre de Saveurs de RoMaNa opgericht. Veel plezier bij uw ontdekkingstocht!

Retrouvez l'agenda sur www.terredesaveurs.be

- | | |
|---|--|
| <p>Marché d'èmon nos Ôtes
Nassogne - Place communale
4 vendredis en été
www.nassogne.be</p> | <p>Marché "Terroir & Artisanat"
Marche-en-Famenne - Place du Roi Albert 1^{er}
2 vendredis par mois d'avril à septembre
www.marche.be</p> |
| <p>Marché Colibris Famenne
1 samedi par mois toute l'année
www.jambjoûle.be</p> | <p>Marché bimensuel
Marche-en-Famenne - Place aux Foires
1^{er} et 3^{ème} lundi du mois, toute l'année
www.marche.be</p> |
| <p>Le Rendez-Vous de Rochefort
Rochefort - En plein centre
Le deuxième week-end d'août
www.facebook.com/rochefort.tourisme</p> | |

Producteurs *Producenten*

Chèvrerie du Bois des Mûres

Christophe Poucet
Rue de la Truquerie 13 > 5580 Havrenne
TÉL. 084 22 35 07
lacheverrieduboisdesmures@gmail.com
Contactez-nous avant d'arriver.

Neem contact met ons op voor u komt.

Fromages de chèvre frais au lait cru aux différents goûts : Bruschetta, ail des ours, fines herbes, échalotes... Petites boules de fromage apéritives. Chèvres lardés, Tomme de chèvre.

Verse geitenkazen van rauwe melk met diverse smaken: Bruschetta, daslook, tuinkruiden, sjalotten, enz. Kleine kaasbolletjes voor bij de borrel. Geitenkaas met spek. Geitentomme.

Retrouvez aussi nos produits dans le point de vente n° - U vindt ook onze producten in de verkooppunt nummer

5

Ferme de Jambjoûle

Valérie & Bernard Convié-Calicis
Rue de Jambjoûle 2 > 5580 Villers-sur-Lesse
TÉL. 084 38 78 39

jambjoul@skynet.be / www.jambjoul.be

Le mercredi de 16h à 18h30. Le vendredi de 15h30 à 18h. Le samedi de 9h à 12h30.

Woensdag van 16u tot 18u30. Vrijdag van 15u30 tot 18u. Zaterdag van 9u tot 12u30.

Lait cru, fromages à pâte pressée, fromages à croûte fleurie, yaourt, maquée, crème, œufs et colis de viande d'agneau et de porc (sur commande).

Rauwe melk, harde kazen, schimmelkazen, yoghurt, kaaswringel, room, eieren, zomergroenten en lams- en varkensvlees (op bestelling).

Retrouvez aussi nos produits dans les points de vente n° - U vindt ook onze producten in de verkooppunten nummer

2 5 13 19

Brasserie de la Lesse

Jean-Pierre Deloyer, Pierre Meirlaen, Norbert Buysse & Geoffroy Hellinckx
Rue du Treux 43B > 5580 Éprave
TÉL. 084 45 75 25

info@brasserieidelasse.be / www.brasserieidelasse.be

Du lundi au vendredi de 9h à 17h.

Van maandag t/m vrijdag van 9u tot 17u.

La Chinette, La Cambrée, La Rouge-Croix, L'Hiveresse (en hiver uniquement), La Marie Blanche (printemps-été).

Chinette, Cambrée, Rouge-Croix, Hiveresse (uitsluitend in de winter), Marie Blanche (lente-zomer).

Retrouvez aussi nos produits dans les points de vente n° - U vindt ook onze producten in de verkooppunten nummer

1 2 3 4 5 7 14 15 19

Abbaye Notre-Dame de Saint-Remy

Abbaye Notre-Dame de Saint-Remy 8 > 5580 Rochefort
TÉL. 084 22 07 72 GSM 0491 37 20 90 (Minet B.)
TÉL. 084 22 06 82 GSM 0499 51 51 86 (Streignard V.)

b.minet@trappistes-rochefort.com / v.streignard@trappistes-rochefort.com
www.trappistes-rochefort.com

Point de vente à l'abbaye, au niveau de la « porterie ».

TÉL. 084 22 01 40

De 8h à 12h et de 13h à 17h. 7 jours sur 7.

Van 8u tot 12u en van 13u tot 17u. Elke dag, zelfs op zondag.

Trappiste Rochefort 6, Trappiste Rochefort 8, Trappiste Rochefort 10.

Trappistenbier Rochefort 6, Trappistenbier Rochefort 8, Trappistenbier Rochefort 10.

Retrouvez aussi nos produits dans les points de vente n° - U vindt ook onze producten in de verkooppunten nummer

3 5

Pisciculture de la Wamme

Alain Schonbrodt
Rue Félix Lefèvre 61 > 6900 Hargimont
TÉL. 084 22 17 10 GSM 0476 97 19 87

alain.schonbrodt@marche.be

Sur rendez-vous (pêche tous les matins).

Op afspraak (elke morgen kan er worden gevist).

Trauties fario, arc-en-ciel et saumons de fontaine.

Bruine forel, regenboogforel en bronforel.

Plateau du Gerny

Anne Walhin-Lecaillié
Rue de Tavys 29 > 6900 Aye
TÉL. 084 31 64 54
GSM 0499 33 07 87

info@leplateaudugerny.be / www.leplateaudugerny.be

Rue de Tavys: le vendredi de 13h à 18h. Rue Devant le Bois: le samedi de 10h à 13h.

Rue de Tavys: vrijdag van 13u tot 18u. Rue Devant le Bois: zaterdag van 10u tot 13u.

Fromages à pâte dure et à pâte molle: Les saveurs des Godis, Le pavé de Tavys, Le caprice du Gerny...

Harde en zachte kazen: Les saveurs des Godis, Le pavé de Tavys, Le caprice du Gerny...

Retrouvez aussi nos produits dans les points de vente n° - U vindt ook onze producten in de verkooppunten nummer

1 15

Ferme Rob

Eddy Rob
Chaussée de l'Ourthe 123 > 6900 Marche-en-Famenne
TÉL. / FAX 084 31 11 72 (après 20h30) GSM 0486 98 75 01
eddy.rob@marche.be

De 7h à 22h tous les jours.

Dagelijks van 7u tot 22u.

Beurre de ferme salé et non salé en 250 g ou 500 g. Maquée babeurre 250 g. Maquées au lait 125 g ou 250 g: nature, fines herbes, quatre saisons et aux fruits. Crème fraîche 250 ml, lait 1 l, 1,5 l ou 2 l. Œufs de caille et de poule.

Gezouten en ongezouten boerenboter: 250 g of 500 g. Plattekaas van karnemelk 250 g. Plattekaas van gewone melk in porties van 125 g of 250 g: natuur, fijne kruiden, vier seizoenen et met fruit. Verse room 250 ml, melk 1 l, 1,5 l of 2 l. Kwartel- en kippeneieren.

Retrouvez aussi nos produits dans les points de vente n° - U vindt ook onze producten in de verkooppunten nummer

10 12 16 17 19

Au VertDenne

Gautier Dublet & Maureen Kesch
Rue de Noël 1944 50 > 6900 Verdenne
TÉL. 084 44 48 83 GSM 0499 16 41 35
gautier016@hotmail.com

En saison (de juin à novembre) le samedi de 9h30 à 18h30. En Hiver (de décembre à mai) le samedi de 9h30 à 12h30. Également présent sur les marchés.

In het seizoen (van juni tot november) op zaterdag van 9u30 tot 18u30. Tijdens het winterseizoen (van december tot mei) op zaterdag van 9u30 tot 18u30. Ook aanwezig op de markten.

Légumes de saison: pommes de terre, oignons, poireaux, carottes, échalotes...

Seizoensgroenten: aardappelen, uien, prei, wortelen, sjalotten...

Verger d'à Côté

André Ska
Rue de la Commanderie 3 > 6900 Hargimont
TÉL. 084 21 37 73 GSM 0497 41 13 92 / 0495 25 23 22 (point de vente)
info@levergerdacote.be

Septembre-octobre-novembre: non stop. Ou après 16h.

September-oktober-november: non stop. De rest: na 16u.

Jus de pomme 100% naturel. Jus de pomme-poire 100% naturel.

Jus de pomme-fraise 100% naturel (en saison).

100% natuurlijk appelsap. 100% natuurlijk appel-perensap.

100% natuurlijk appel-aardbeisap in het seizoen.

Retrouvez aussi nos produits dans les points de vente n° - U vindt ook onze producten in de verkooppunten nummer

2 5 9 15 19 20

Gaufres / Chez Laurent au Château du Bois

Laurent Antoine
Rue du Château du Bois 1 > 6950 Nassogne
GSM 0497 92 98 97
gaufrelaurent@hotmail.com

Le mercredi et le vendredi de 18h à 21h, le samedi et le dimanche de 12h à 21h.

Op woensdag en vrijdag van 18u tot 21u, op zaterdag en zondag van 12u tot 21u.

Gaufres au sucre, chocolat, lard, pomme-cannelle, rhubarbe en saison, chocolat-orange et chocolat-framboise, et d'autres surprises selon l'inspiration du chef. Pain au four à bois. Tea-room, glaces, petite restauration du terroir et pizzas.

Wafels met suiker, chocolade, spek, appel-kaneel, rabarber in het seizoen, chocolade-sinaasappel en chocolade-framboos, en andere verrassingen, afhankelijk van de inspiratie van de kok. Brood uit de op hout gestookte oven. Tearoom, ijs, versnaperingen uit de streek en pizza.

Retrouvez aussi nos produits dans les points de vente n° - U vindt ook onze producten in de verkooppunten nummer

6 8

Fromagerie des Tourelles

Annik Henrotin-Bogaert
Rue du Centre 7 > 6952 Grune
TÉL. 084 34 46 28 GSM 0494 74 17 11
fdt6997@gmail.com / www.lafromageriedestourelles.be
Après 17h et le week-end ou sur simple coup de téléphone.

Na 17u en het weekend of na een telefoontje.

Fromages au lait cru de vache: fromages frais divers, fromages à pâte pressée et à pâte molle. Le « Fleuri », le « Fis'Aisne », le « Maxime » et autres spécialités. Yaourt à boire aux fruits: 1 l, 25 cl et en pot.

Kazen van rauwe koemelk: diverse verse kazen, harde en zachte kazen. "Fleuri", "Fis'aisne", "Maxime", en andere specialiteiten. Drinkyoghurt met fruit: 1 l, 25 cl in een pot.

Retrouvez aussi nos produits dans les points de vente n° - U vindt ook onze producten in de verkooppunt nummer

21

Ferme & boucherie Magerotte

André Magerotte
Rue de Lahaut 11 > 6950 Nassogne
TÉL. 084 21 06 29
info@magerotte.be / www.magerotte.be

De 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30. Fermé le mercredi, le dimanche et les jours fériés.

Van 9u tot 12u30 en van 13u30 tot 18u30. Gesloten op woensdag, zondag en feestdagen.

Commercialisation du « Porc des Prairies d'Ardenne » (marque déposée). Viandes fraîches, produits de viande, charcuteries, salaisons.

Verkoop van "varkensvlees van de Ardense graslanden" (gedeponeerd merk). Vers vlees, vleesproducten, vleeswaren, pekelvlees.

Brasserie Saint-Monon

Pierre Jacob
Rue Principale 41 > 6953 Ambly
TÉL. 084 21 46 32
info@saintmonon.be / www.saintmonon.be
13h30 à 18h. Fermé le dimanche.
13u30 tot 18u. Gesloten op zondag.

Bières Saint-Monon ambrée, brune, blonde au miel et Mix-Hop.

Bier Saint-Monon amber, bruin, blond met honing en Mix-Hop.

Retrouvez aussi nos produits dans les points de vente n° - U vindt ook onze producten in de verkooppunten nummer

3 5 7 11 12 17 18 21

Ferme & boucherie Hérin

Didier & Arnaud Hérin & Annick Charlier
Rue du Point d'Arrêt 26 > 6953 Lestery
TÉL. 084 31 30 03
bioherin@gmail.com / www.bioherin.be

Visitez le site Internet!

Raadpleeg de website!

Au détail: viande et charcuterie de Salers, de porc, poulet et petite épicerie du terroir.

Detail: vleeswaren, varkens- en kippenvlees uit Salers, en de plaatselijke delicatessen.

Points de vente *Verkooppunten*

- Au Fin Bec > Rue Jacquet 4 > Rochefort TÉL. 084 21 20 14
- Boucherie Libotte-Flahaut > Rue de Behogne 18 > Rochefort TÉL. 084 21 04 45
- Drink Scaillet > Parc d'Activité Économique > Rue de la Griotte 1 > Rochefort TÉL. 084 22 11 21
- Ferme de Jambjoûle > Rue de Jambjoûle 2 > Villers-sur-Lesse TÉL. 084 38 78 39
- La Gourmandise > Rue de Behogne 24 > Rochefort TÉL. 084 22 21 81
- Station du Grand Cerf > Rue de Rametenne 1 > Wavreille TÉL. 084 21 11 47
- SPAR (Eurospar) > Rue des Tanneries 17 > Rochefort TÉL. 084 21 09 00
- Station du Biran > Rue de la Libération 73 > Rochefort TÉL. 084 21 22 27
- Boulangerie Delhayé > Rue de la Station 11 > Marloie TÉL. 084 31 11 16
- Carrefour Market > Avenue du Monument 1 > Marche-en-Famenne TÉL. 084 31 30 76
- Drink Maziers > Rue du Parc Industriel 34 > Marche-en-Famenne TÉL. 084 31 15 14
- Hypermarché Carrefour > Chaussée de Liège 41 > Marche-en-Famenne TÉL. 084 32 07 11
- Les 9 Grains d'Or > Rue des Chasseurs Ardennais 1 > Marche-en-Famenne TÉL. 084 31 63 88
- Oxfam > Place du Roi Albert 1^{er} 16 > Marche-en-Famenne TÉL. 084 45 79 65
- Saveurs d'ici & d'ailleurs > Rue Saint-Laurent 1 > Marche-en-Famenne TÉL. 084 31 13 09
- SPAR > Rue Grande 46 > Aye TÉL. 084 31 20 43
- SPAR > Rue des Écoles 2 > Marloie TÉL. 084 31 62 51
- Super GB Partner > Rue Delvigne 50 > Onn TÉL. 084 32 10 37
- Ferme & boucherie Hérin > Rue du Point d'Arrêt 26 > 6953 Lestery TÉL. 084 31 30 03
- Magasin Carat > Rue des Alliés 35 > Forrières TÉL. 084 21 45 73
- SPAR > Rue du Vivier 1 > Nassogne TÉL. 084 21 09 14

Éclair responsable - Gal. Romina > Rue Saint-Laurent 1 > 69500 Marche-en-Famenne. Crédit photos: La Ville de Marche; La Maison du Tourisme du Pays de Marche & Messagne; La Maison du Tourisme du Val de Lesse; Les Producteurs de la Brèche; Le Gal. Romina; Céline Revoyon; Daniel Fausse; Design: Mathieu Rüttemann (www.drup.be). Pour la réalisation de cette carte, nous avons préféré une attention particulière à notre environnement, notamment ce papier CTELUS PRINT FSC, 100% recyclé post-consumation, labellisé ANGE BLEU. Pour de plus amples informations, contactez-nous à l'adresse suivante: www.terredesaveurs.be

Fonds européen agricole pour le développement rural: Europe investit dans les zones rurales.
Europese Landbouwfonds voor de ontwikkeling van landelijk Europa, investeert in landelijke gebieden.

Cette action s'inscrit dans le cadre de l'initiative LEADER financée par l'Union Européenne et la Wallonie avec le soutien de communes de Rochefort, Marche-en-Famenne et Nassogne. Deze actie maakt deel uit van het LEADER-initiatief dat wordt gefinancierd door de Europese Unie en Wallonië met de steun van de gemeentes Rochefort, Marche-en-Famenne en Messagne.

FSC Papier fait à partir de matériaux recyclés
www.fsc.org

100% uit ingezetmeed afvalpapier vervaardigd. CTELUS PRINT FSC, Milieulabel BLAUE ENGEL.

Rue Saint-Laurent 14 > 6900 Marche-en-Famenne
084 244 885 > contact@galromana.be

ROMANA GROUPE D'ACTION LOCALE

Terre de Saveurs de Romana

Rochefort | Marche-en-Famenne | Nassogne

t-time
produits du terroir | plaatselijke producten

Terre de Saveurs de Romana

www.terredesaveurs.be

